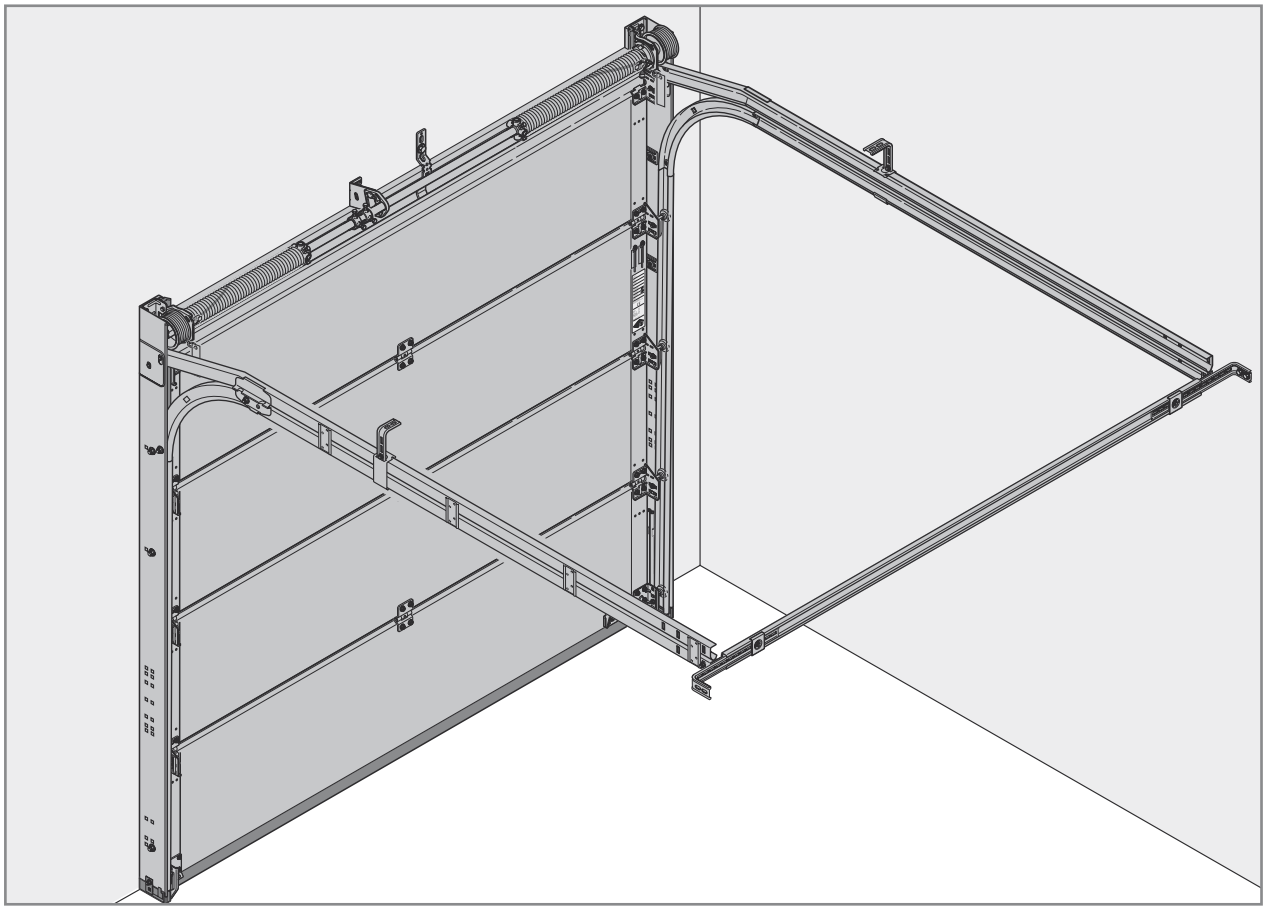
TUTI FÉMSZERKEZET



3 048 942 RE / Stand: 05.2015 / Druck: 05.2015

DE

Anleitung für Montage, Betrieb, Wartung und Demontage

Sectionaltore für Garage Baureihe 40

EN

Instructions for Fitting, Operating, Maintenance and Dismantling

Series 40 Sectional Garage Doors

FR

Notice de montage, d'utilisation, d'entretien et de démontage

Porte sectionnelle de garage série 40

ES

Instrucciones para el montaje, funcionamiento, mantenimiento y desmontaje

Puertas seccionales de garaje de la serie 40

RU

Руководство по монтажу, эксплуатации, техобслуживанию и демонтажу

Секционные ворота для гаража строительной серии 40

+

NL NEDERLANDS	NO NORSK	ET EESTI
IT ITALIANO	SV SVENSKA	LV LATVIEŠU VALODA
PT PORTUGUÊS	FI SUOMI	HR HRVATSKI
PL POLSKI	DA DANSK	SR SRPSKI
HU MAGYAR	SK SLOVENSKY	EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ
CS ČESKY	TR TÜRKÇE	RO ROMÂNĂ
SL SLOVENSKO	LT LIETUVIŲ KALBA	BG БЪЛГАРСКИ

TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET

Tartalomjegyzék

1 Néhány szó ezen utasításhoz 39
1.1 Használt figyelmeztetések 39
2 ⚠ Biztonsági utasítások 39
2.1 Előírás szerinti alkalmazás 39
2.2 Általános biztonsági utasítások 39
2.3 Környezeti feltételek 40
3 Szerelés 40
3.1 A torziórugók előfeszítése / felhúzása 40
4 Üzemeltetés 40
4.1 Kapuműködtetés 40
4.2 Reteszelés és kireteszelés 40
5 Tisztítás és ápolás 41
6 Ellenőrzés és karbantartás 41
6.1 Vizsgálati- és karbantartási munkák 41
7 Zavar- és kárelhárítás 42
7.1 Felületkezelés 42
8 Kiszerelés 42

..... 107

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

Kedves vásárló!

Nagyon örülünk, hogy cégünk terméke mellett döntött.

1 Néhány szó ezen utasításhoz

Ez az utasítás egy szöveges és egy ábrás részre tagolódik. Az ábrás részt a szöveges rész végén találja.

Ezen utasítás a 2006/42/EK EK-irányelv értelmében egy **Eredeti használati utasítás**. Kérjük olvassa el, és tartsa be ezen utasítást. Fontos információk vannak benne a termékről. Különösen figyeljen a biztonsági és figyelmeztető utasításokra.

Ezt az Útmutatást gondosan őrizze meg!

1.1 Használt figyelmeztetések

⚠ Általános figyelmeztető szimbólum jelzi azt a veszélyt, **ami sérüléseket** vagy **halált okozhat**. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólum az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használatos. Az ábrás részben kiegészítő adat vagy jelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.
⚠ FIGYELMEZTETÉS
Olyan veszély jelölése, amely halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.
VIGYÁZAT
Olyan veszély jelölése, ami a **termék sérüléséhez** vagy **tönkremeneteléhez** vezethet.

2 ⚠ Biztonsági utasítások

2.1 Előírás szerinti alkalmazás

Ez a garázskapu csak magáncélú felhasználásra lett konstruálva és megtervezve.

Tartós üzem nem engedélyezett.

2.2 Általános biztonsági utasítások

- A 40-es sorozatú szekcionált kapu szerelését, karbantartását, javítását és kiszerelését csak szakember végezheti (EN 12635 szerinti kompetens személy).
- Ha a kapu tönkremegy (nehézjárású lesz vagy más zavar lép fel) az ellenőrzéssel / javítással közvetlenül szakembert bízzon meg.
- A szakembernek figyelnie kell arra, hogy a munkabiztonság mindenkori nemzeti előírásait betartsa.
- A kapu üzembe helyezése előtt át kell vizsgálni, hogy a kapu mechanikusan hibátlan állapotban van-e, mégpedig egyensúlyban van-e, úgy, hogy kézzel is könnyen működtethető (EN 12604).
- A 40-es sorozatú szekcionált kapuk felhasználási területét az MSZ EN 13241-1 szabvány taglalja.
- A kapuszerelés során az MSZ EN 12604 és MSZ EN 12453 szabványok értelmében vegye figyelembe a lehetséges veszélyeket.

TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET

2.3 Környezeti feltételek

VIGYÁZAT

Károsodás hőmérsékletkülönbségek hatására

A különböző belső- és külső hőmérséklet miatt a kapuelemeken kihajlás léphet fel (Bimetál-jelenség). Ilyen esetekben a kapu működtetése során fennáll a sérülés veszélye.

▶ Tartsa be az üzemeltetési feltételeket.

A következő üzemeltetési feltételeknek kell a kapu esetében teljesülni:

Hőmérséklet:

- Külső oldal – 40 °C-tól +60 °C-ig
- Belső oldal – 20 °C-tól +60 °C-ig

Relatív páratartalom: 20 % – 90 %-ig

3 Szerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a helyszíni változtatások esetén

Funkciós részek megváltoztatása vagy eltávolítása fontos biztonsági egységeket helyezhet üzemen kívül. Ezáltal ellenőrizetlen kapufutás történhet, ami személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatja.

▶ Ne változtasson meg vagy távolítson el alkatrészeket!

▶ Ne építsen be idegen kiegészítő elemeket. A torziórugók pontosan a kapu súlyára vannak tervezve. Kiegészítő alkatrészek túlterhelhetik a rugót.

▶ A meghajtás felszerelésekor ügyeljen a kapu és a meghajtás gyártójának az utasításaira! Mindig a kapugyártó eredeti csatlakozásait használja!

A kapu beépítése előtt kész kell lennie a kapunyílásnak és az épület aljzatának.

Szerelés közben figyeljen a következőkre:

- Legyen biztonságos kapcsolata a fogadó falazattal.
- Vizsgálja meg, hogy a kapuval együtt szállított rögzítőelemek alkalmasak-e helyi adottságok mellett a rögzítésre.
- Csak statikussal történő egyeztetés után szereljen az épület tartószerkezetére.
- Az aljzattömítésnél és a toklábaknál gondoskodjon a megfelelő vízelvezetésről, különben fennáll a korrózióveszély (lásd a tervezői segédletet).
- Gondoskodjon róla, hogy az épület megfelelően száraz és szellőztetett legyen, különben fennáll a korrózióveszély.
- A kőműves munkák előtt a kapu védelméről feltétlenül gondoskodni kell, mivel a vakolat, cement, gipsz, festék, stb. felfröcsöghetnek rá, és ez a felület károsodásához vezethet.
- Óvja a kaput agresszív és maróhatású anyagoktól, mint pl. salétromos téglák és vakolatok, savak, lúgok, útszóró só, agresszív hatású festékek vagy tömítőanyagok, különben korrózióveszély léphet fel!

▶ **Az egyszerű és biztonságos beépítés érdekében gondosan végezze el az ábrás rész munkalépéseit.**

3.1 A torziórugók előfeszítése / felhúzása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nagy forgatónyomaték miatt

A rugók nagy forgatónyomaték alatt állnak, ezért egy biztosítatlan rugófeszítés során igen nagy erők szabadulhatnak fel.

▶ Biztosítsa a kapulapot elmozdulás ellen a rugófeszítés előtt.

A kapu típustábláján a rugók előfeszítésének (tengely körüli fordulatainak) megadott száma egy közelítő érték.

A kapulap, helyesen előfeszített rugók esetén, könnyedén felemelhető.

▶ Minden karbantartás során ellenőrizze a rugók feszességét, ha kell feszítse után őket.

▶ **Az első üzembe helyezés előtt a kaput az** *Ellenőrzés és karbantartás* **fejezet szerint át kell vizsgálni!**

4 Üzemeltetés

4.1 Kapuműködtetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a kapu futása közben

A szekcionált kapu függőlegesen lefelé záródik, eközben személyek vagy tárgyak beszorulhatnak.

▶ Győződjön meg arról, hogy a kapu működése közben nincsenek személyek, különösen gyerekek, esetlegesen tárgyak a kapu mozgástartományában.

▶ Mindig tartsa szabadon a kapu mozgástartományát.

▶ Ne működtesse a kaput erős szélben.

A kapu üzemeltetését csak **kioktatott** személy végezheti. Ha a szerelést és a vizsgálatokat szakember végezte, a szekcionált kapu könnyűjárású és kezelése egyszerű.

4.1.1 Kézi működésű kapuk

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szakszerűtlen működtetéskor

Szakszerűtlen kezelés során személyek vagy tárgyak beszorulhatnak.

▶ A kapu nyitását és zárását csak a szállított működtető elemekkel végezze (ellenőrzött, egyenletes mozgás).

▶ Záráskor ügyeljen arra, hogy a reteszelés hatásosan bekattanjon.

4.1.2 Gépi működtetésű kapuk

A szekcionált kapu automatizálásakor egyedi biztonsági előírásokat kell betartani. Kérje ki a szállító tanácsát!

4.2 Reteszelés és kireteszelés

A kézifogantyúval lezárt kapu még nincs reteszelve. A kapu reteszeléséhez és kireteszeléséhez használja a kulcsot vagy a zártest biztonsági emeltyűjét.

TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET

Kívülről:

- Fordítsa el a kulcsot 360° fokkal

  Kireteszelés: fordítsa balra
  Reteszelés: fordítsa jobbra

Belülről:

- Tolja el a zártest biztonsági emeltyűjét

  Kireteszelés: tolja felfelé
  Reteszelés: tolja lefelé

5 Tisztítás és ápolás

VIGYÁZAT

Karcolások a betéten a hibás tisztítás miatt

Az üvegbetét súrolása karcosodást okozhat.

- Először alaposan öblítse le vízzel a szennyeződést. Ha a tisztításhoz feltétlenül szükséges, a vízhez csak ph-semleges kereskedelmi tisztítószert tegyen, és puha, tiszta kendőt használjon.

A tisztításhoz és ápoláshoz elegendő a tiszta víz. Valamivel erősebb szennyeződés esetén meleg vizet és semleges hatású karcmentes tisztítószert (pl. mosogatószer, pH-érték 7) ajánlunk. A felületi tulajdonságok megtartásához rendszeres **tisztítás szükséges 3 havonta** (kapu külső oldala, tömítések). Az oldalsó tömítések mögötti csúszós területet folyamatosan tisztán és csúszós állapotban kell tartani.

A legkülönbözőbb környezeti behatások (pl. tengeri klíma, savak, útszóró só, légterhelés, festési sérülések) további védőrétegek felhordását tehetik szükségessé (lásd a *Felületkezelés* fejezetet a 42. oldalon).

6 Ellenőrzés és karbantartás

6.1 Vizsgálati- és karbantartási munkák

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a meghibásodott biztonsági alkatrészek miatt

A nem kielégítő ellenőrzés és karbantartás miatt, fontos biztonsági elemek állhatnak le vagy mehetnek tönkre.

- Rendszeresen végeztesse el a szakemberrel a kapu ellenőrzési és karbantartási munkálatait.

A következő ellenőrzési és karbantartási munkálatokat az első üzembe helyezés előtt és évente legalább kétszer ezen utasítás szerint szakemberrel el kell végeztetni!

6.1.1 Ellenőrizze a teherhordó egységeket

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nagy kötélfeszesség és a magas forgatónyomaték miatt

A kötelek és a rugók nagy feszültség és forgatónyomaték alatt állnak. A károsodott rugók és kötelek adott esetben súlyos sérülések okozói lehetnek.

- Biztosítsa a kapulapot az ellenőrizetlen mozgatás ellen a sérült kötelek vagy rugók cseréjéig.
- Legyen nagyon elővigyázatos a sérült kötelek vagy rugók cseréje során.

- Ellenőrizze a teherhordó egységeket (kötelek, rugók, sínvezetések, függesztések) és a biztonsági egységek törését és sérülését, a károsodott egységeket cserélje ki.

Rugótörés-biztosítás

- Ellenőrizze a zárókilincs hatékonyságát és a zárókerék biztos helyzetét (lásd a 14.3 ábrát; rugótörés-biztosítás).

6.1.2 A súlykiegyenlítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a kapu ellenőrizetlen lesüllyedése miatt

Ha a súlykiegyenlítés nincs helyesen beállítva, a kapu ellenőrizetlen módon kezdhet süllyedni, és eközben személyek vagy tárgyak sérülhetnek meg.

- Feszítsen után a torziórugóknak.

Nagy forgatónyomaték

A rugók nagy forgatónyomaték alatt állnak, ezért egy biztosítatlan rugófeszítés során igen nagy erők szabadulhatnak fel.

- Biztosítsa a kapulapot az ellenőrizetlen elmozdulás ellen, a torziórugós tengely beállítási munkálatai közben.

A kapulap súlykiegyenlítésének ellenőrzése:

- Nyissa fel a kaput kézzel félállásba. A kapunak meg kell tartania ezt a helyzetét.

Ha a kapu egyértelműen lefelé süllyed:

- Feszítsen után a torziórugókon.

6.1.3 Rögzítési pontok

- Minden rögzítési pontot ellenőrizni kell a kapun és a kaputesten, szükség esetén szorosra kell húzni.

6.1.4 Futógörgők és futósínek

A futógörgőknek zárt kapu mellett könnyedén forgathatónak kell lenniük.

- Szükség esetén a futógörgőket be kell állítani. Figyeljen a meghajtás beépítési utasításában foglaltakra is, mert abban a futógörgők különleges beállításával kapcsolatban utalások találhatók.
- A futósíneket adott esetben meg kell tisztítani, **zsírozni tilos!**

TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET

6.1.5 Zsanérok és görgőtartók

- Olajozza meg a zsanérokat és a görgőtartókat.

6.1.6 Hengerzár-betét

VIGYÁZAT

A hengerzárbetét károsodása alkalmatlan tisztítószer miatt

A hengerzárbetétet nem szabad olajtartalmú szerrel tisztítani vagy olajozni.

- Ehhez csak szakkereskedésekben kapható speciális tisztítószert használjon.
- Soha ne használjon olajat vagy grafitot.

6.1.7 Tömítések

- Tömítéseket károsodás, eldeformálódás és teljesség tekintetében átvizsgálni, adott esetben kicserélni.

7 Zavar- és kárelhárítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély ellenőrizetlen kapumozgás miatt

Zavar esetén az ellenőrizetlen kapumozgás személyek sérülését vagy tárgyak beszorulását okozhatja.

- A kapu meghibásodása esetén (nehézjárás vagy más zavar) a javítással / karbantartással közvetlenül egy szakembert kell megbízni.

A rugótörés-biztosítás működésbe lépését követően a kapulap súlykiegyenlítése már nem működik. A kapu működtetése a továbbiakban nem lehetséges!

Rugótörés-biztosítás

1. A rugótörés-biztosítás működésbe lépését követően a kapulapot rögzítse egy megfelelő segédeszközzel, majd egy felhúzóvassal mozgassa a rugós tengelyt addig, amíg a kilincsmű ki nem old és a biztosító stifttel biztosítható nem lesz.
2. Végül engedje le a kapulapot, feszültségmentesítse a rugó(ka)t és a törött rugót cserélje ki.

7.1 Felületkezelés

A kapulap egy poliészter alapozóbevonattal van ellátva. Ha Ön egy más színbevonat, vagy a felület felújítása érdekében a kaput átlakkozza, további kiegészítő védőréteg is szükséges:

- Csiszolja meg lágyan a felületet finom csiszolópapírral (min. 180-as szemcseméret),
- majd vízzel tisztítsa meg, törölje szárazra, távolítsa el a zsíros szennyeződést.
- További kezelés a kereskedelemben kapható kültérre való műgyanta-lakkal.

A duplafalú, hőszigetelt kapuknál kerülendő a sötét festék használata.

A lakk gyártójának felhasználási utasításait tartsa be!

7.1.1 Faburkolatú kapuk

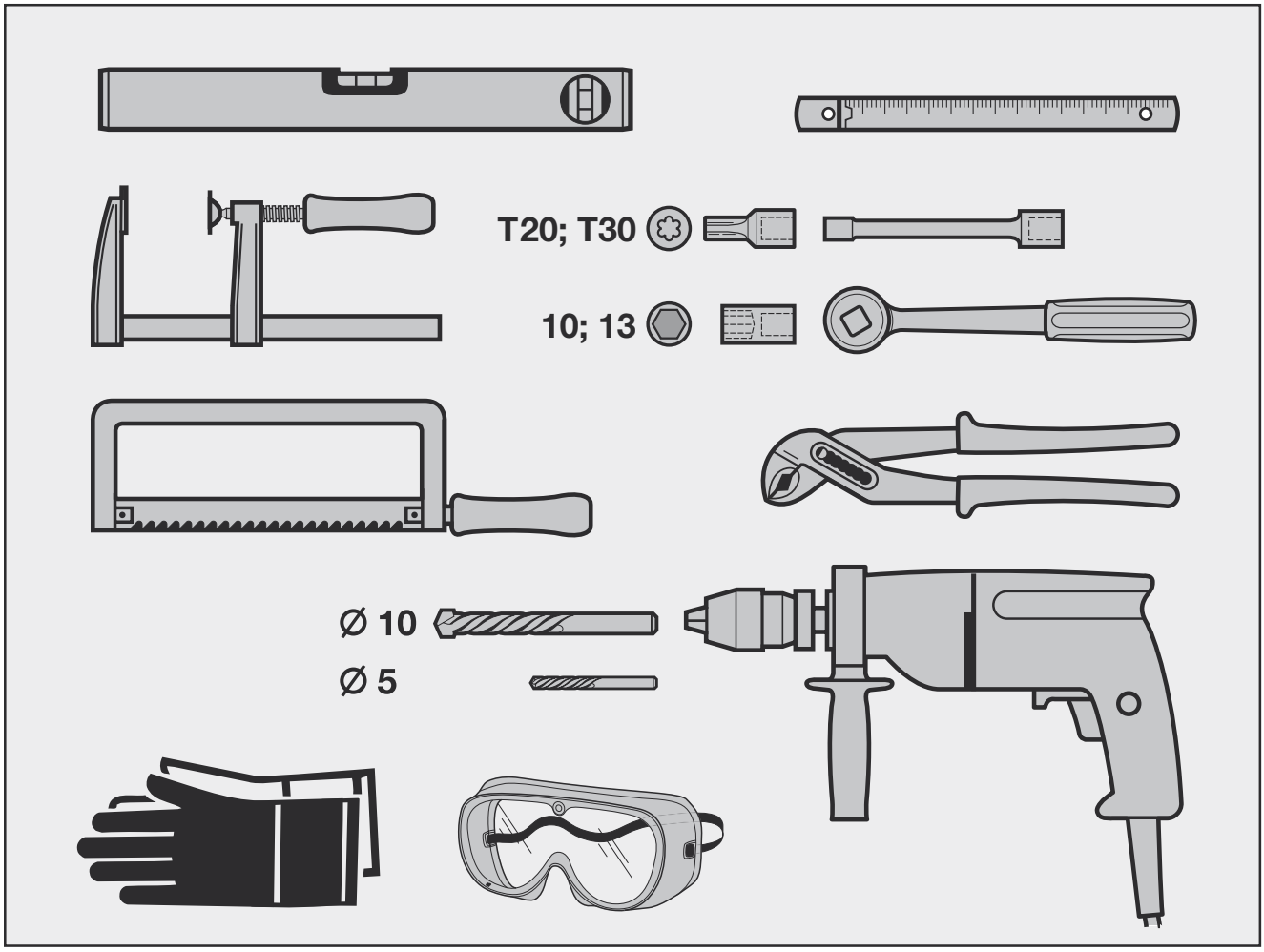
A faburkolatos kapuk színre festéséhez lásd a “Fakapuk felületkezelési utasítását”.

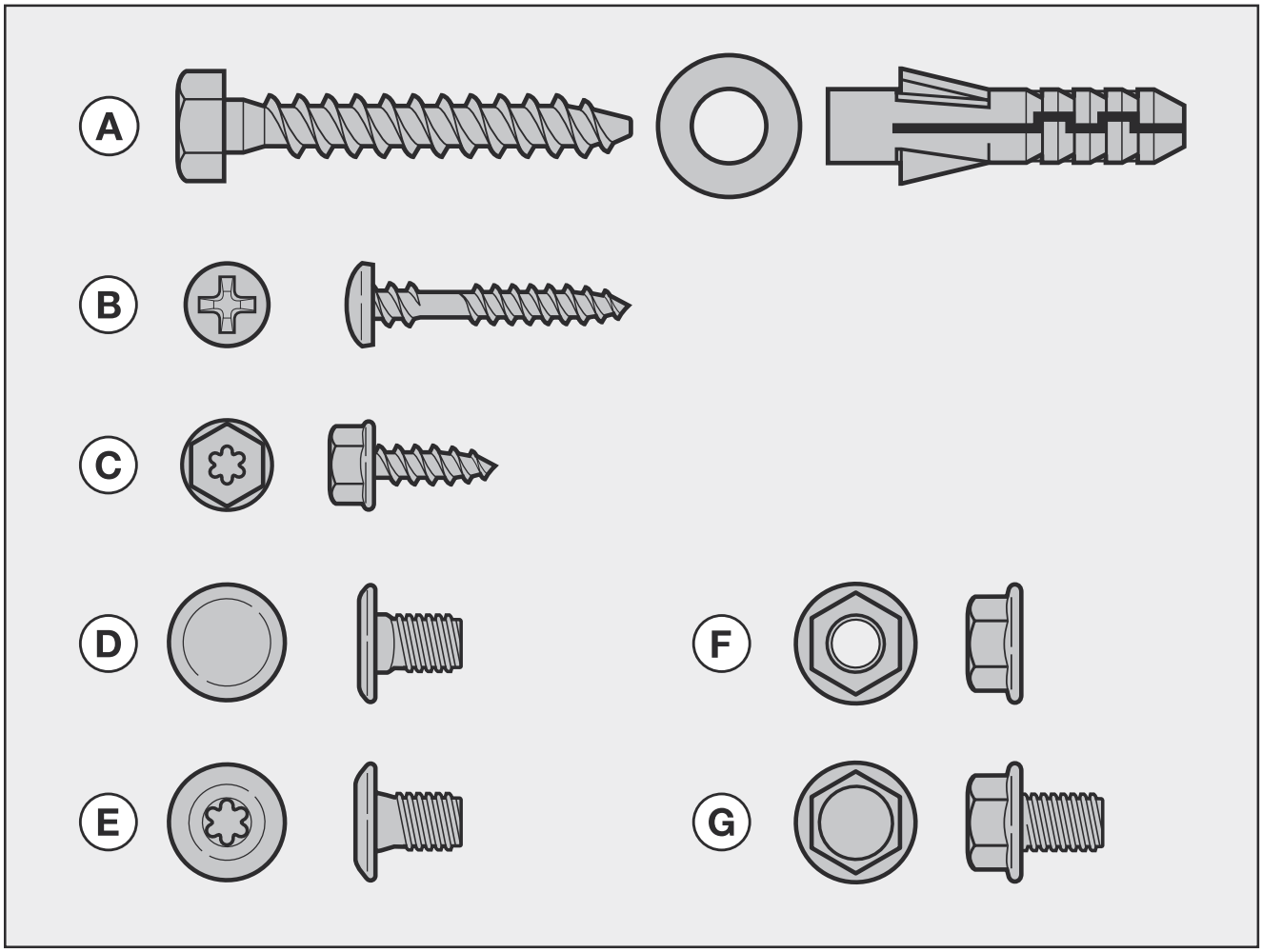
8 Kiszerelés

A kaput e szerelési útmutatás szerint, értelemszerűen fordított sorrend betartásával, lehet kiszerelni, lebontani.

TUTI FÉMSZERKEZET

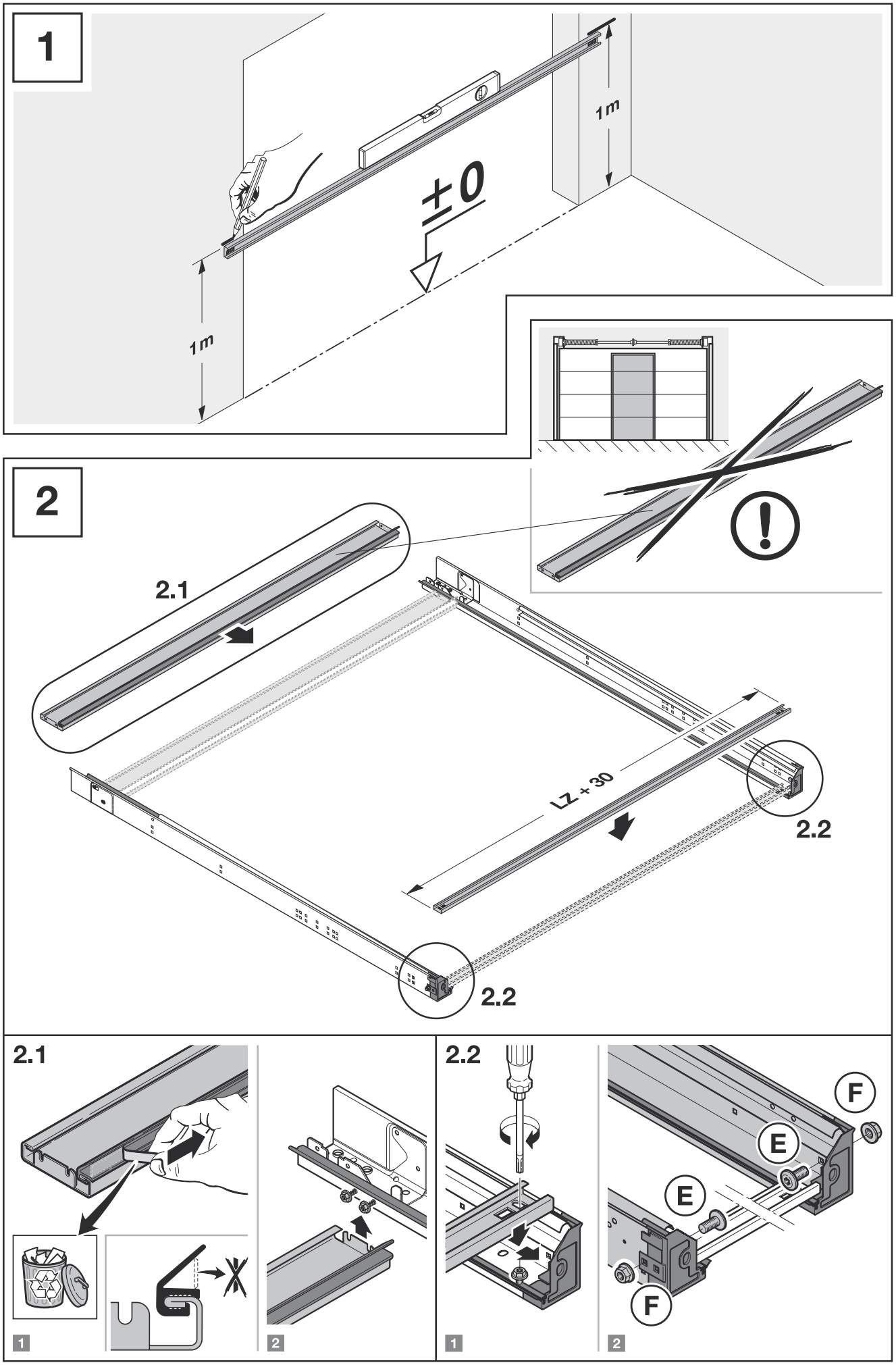
TUTI FÉMSZERKEZET





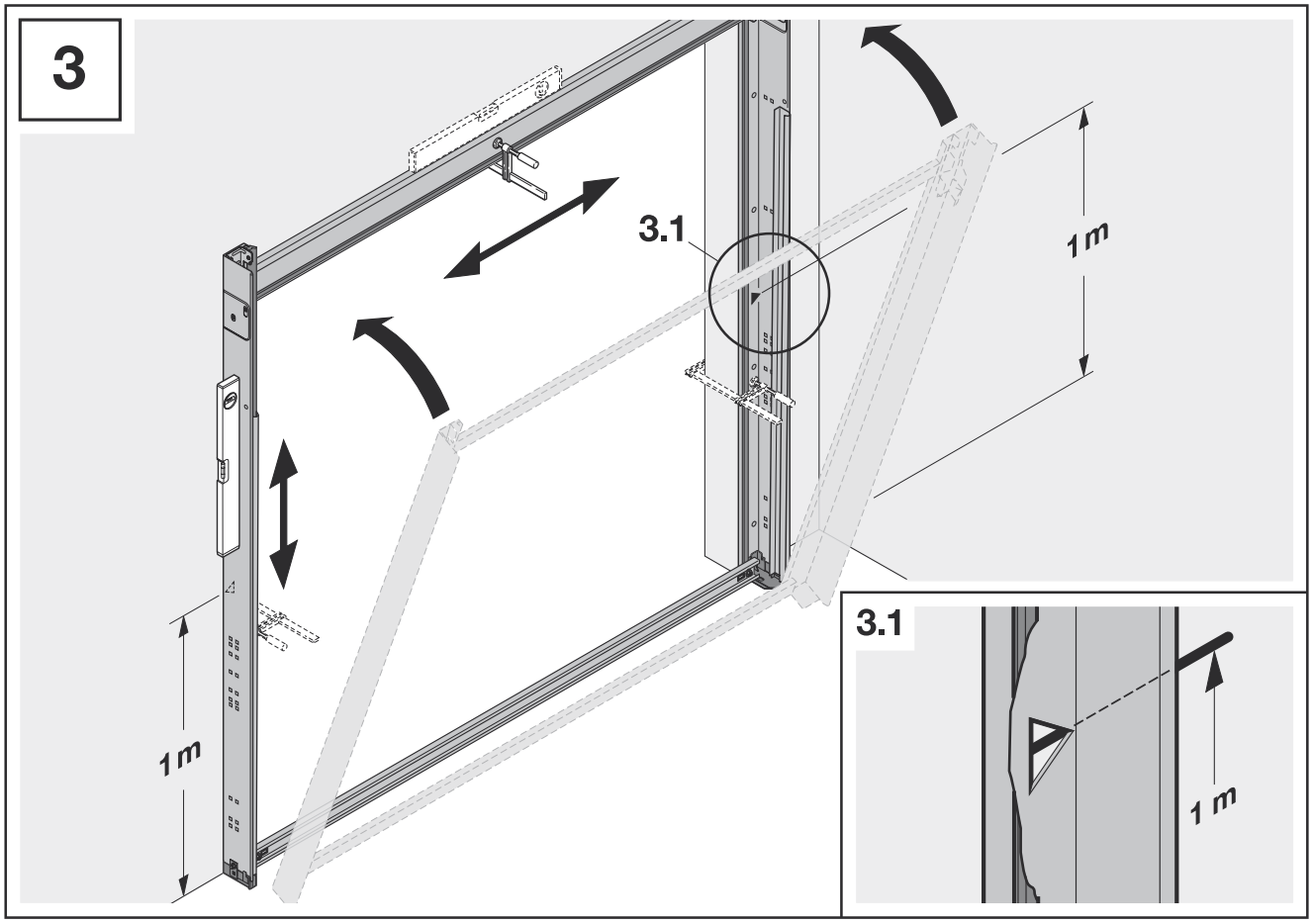
TUTI FÉMSZERKEZET

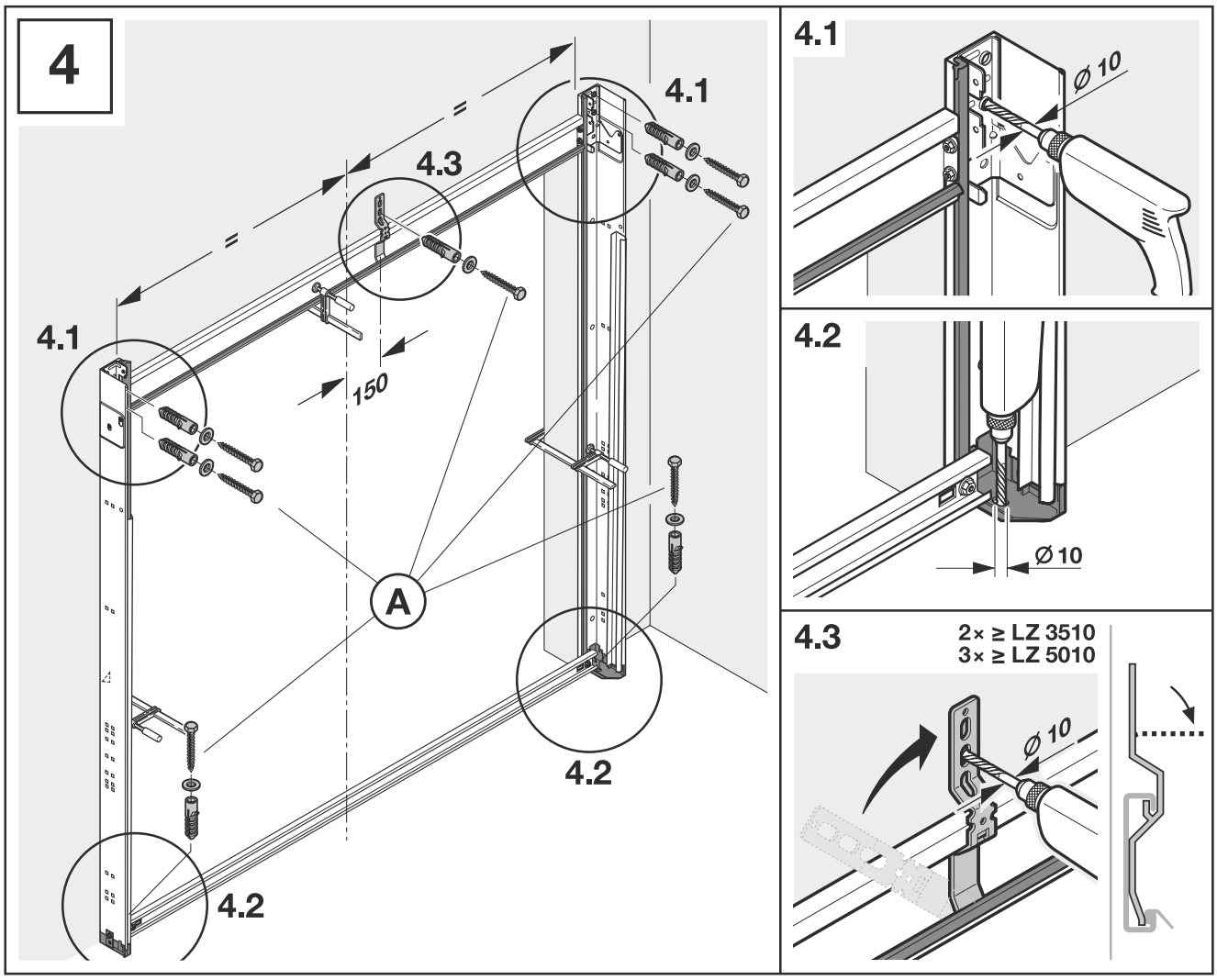
TUTI FÉMSZERKEZET



TUTI FÉMSZERKEZET

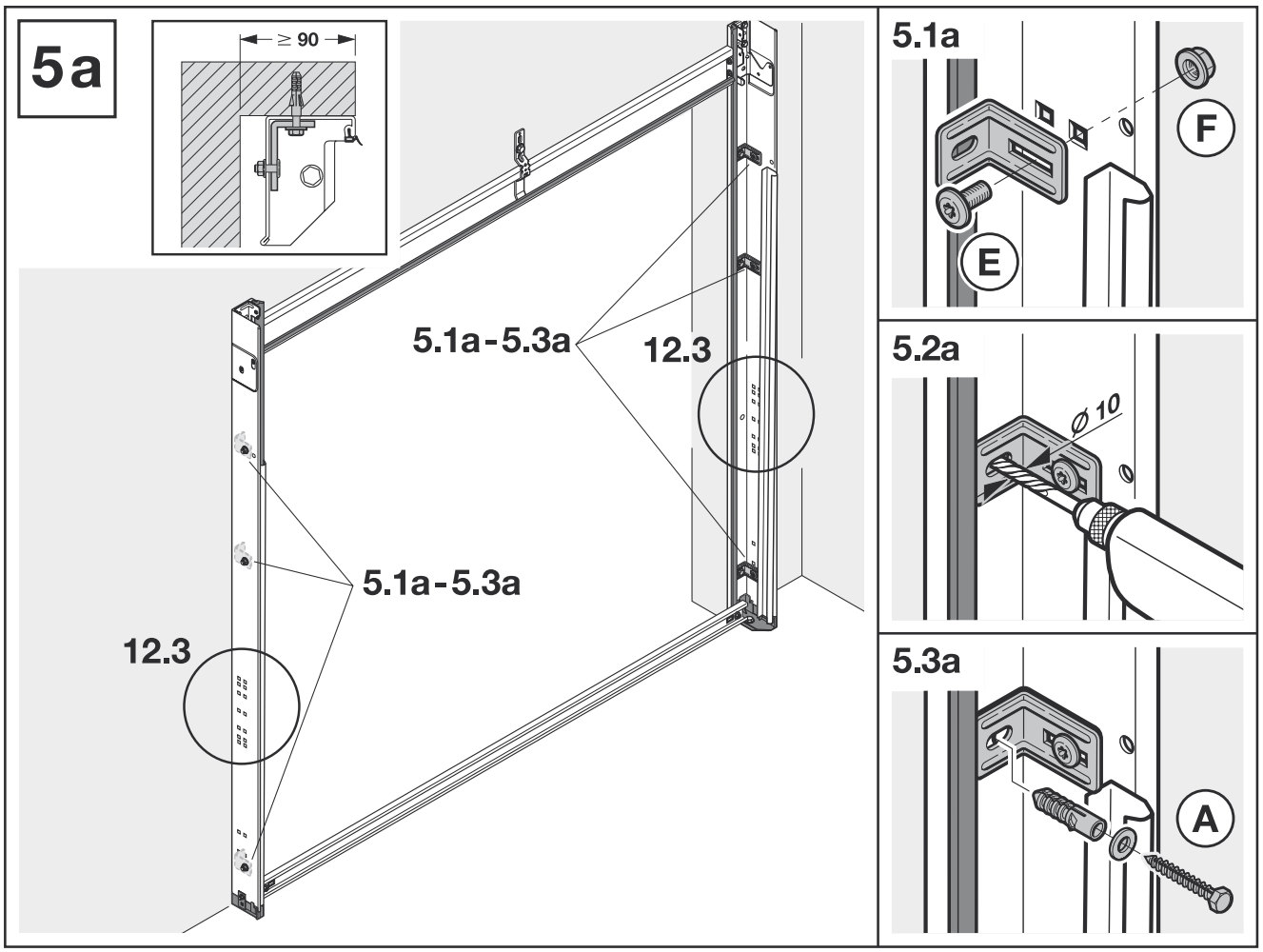
TUTI FÉMSZERKEZET

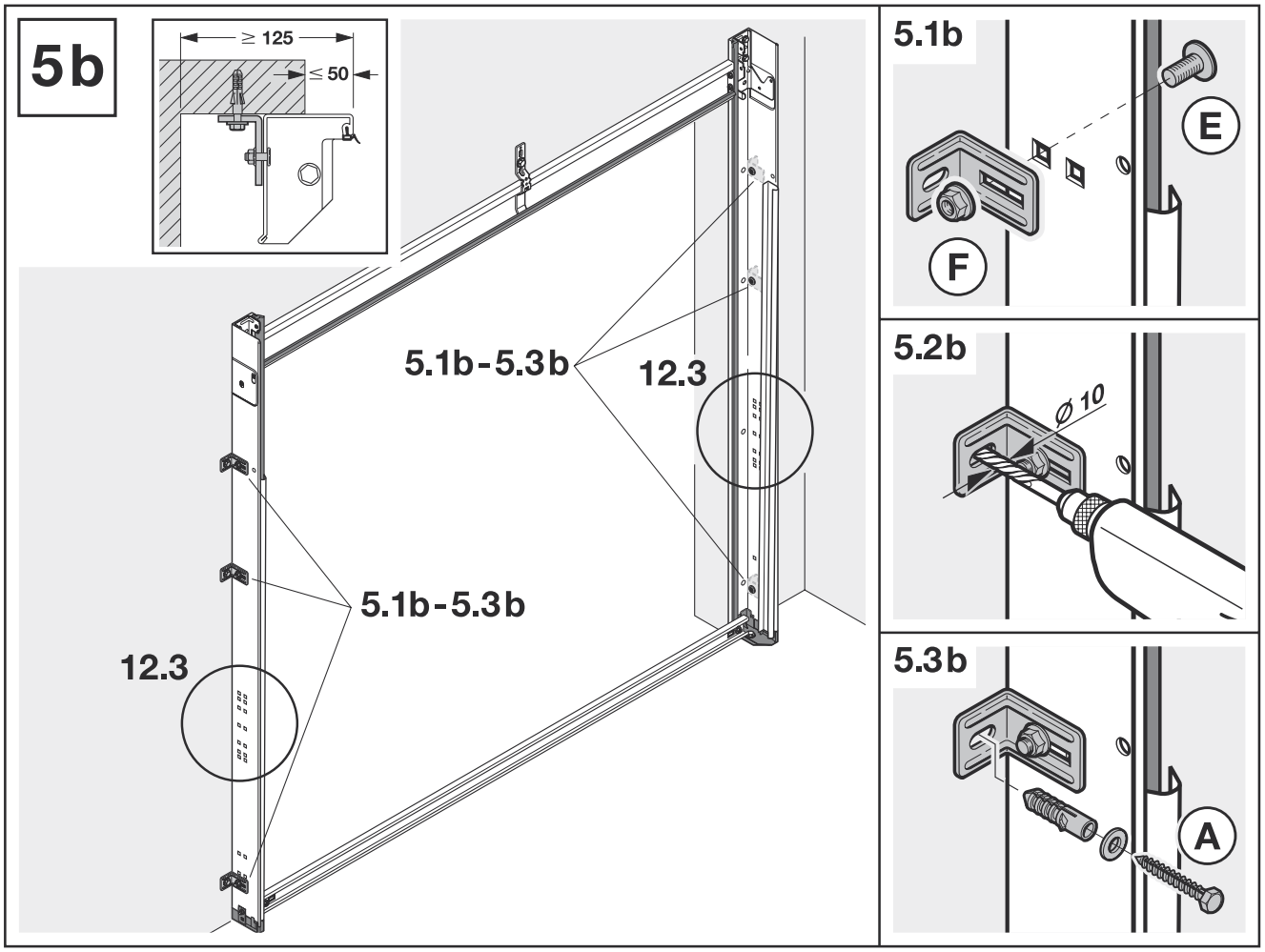




TUTI FÉMSZERKEZET

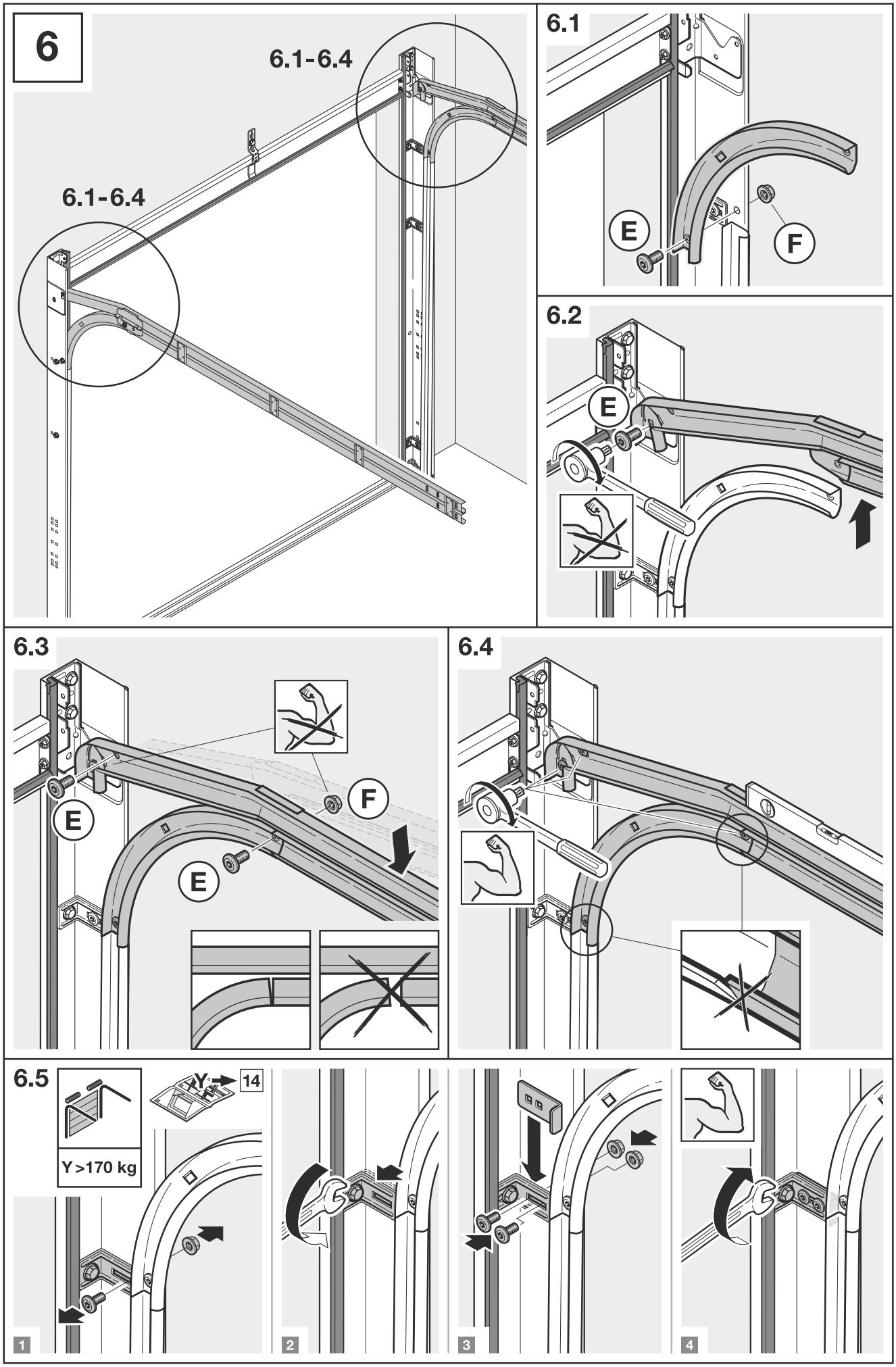
TUTI FÉMSZERKEZET





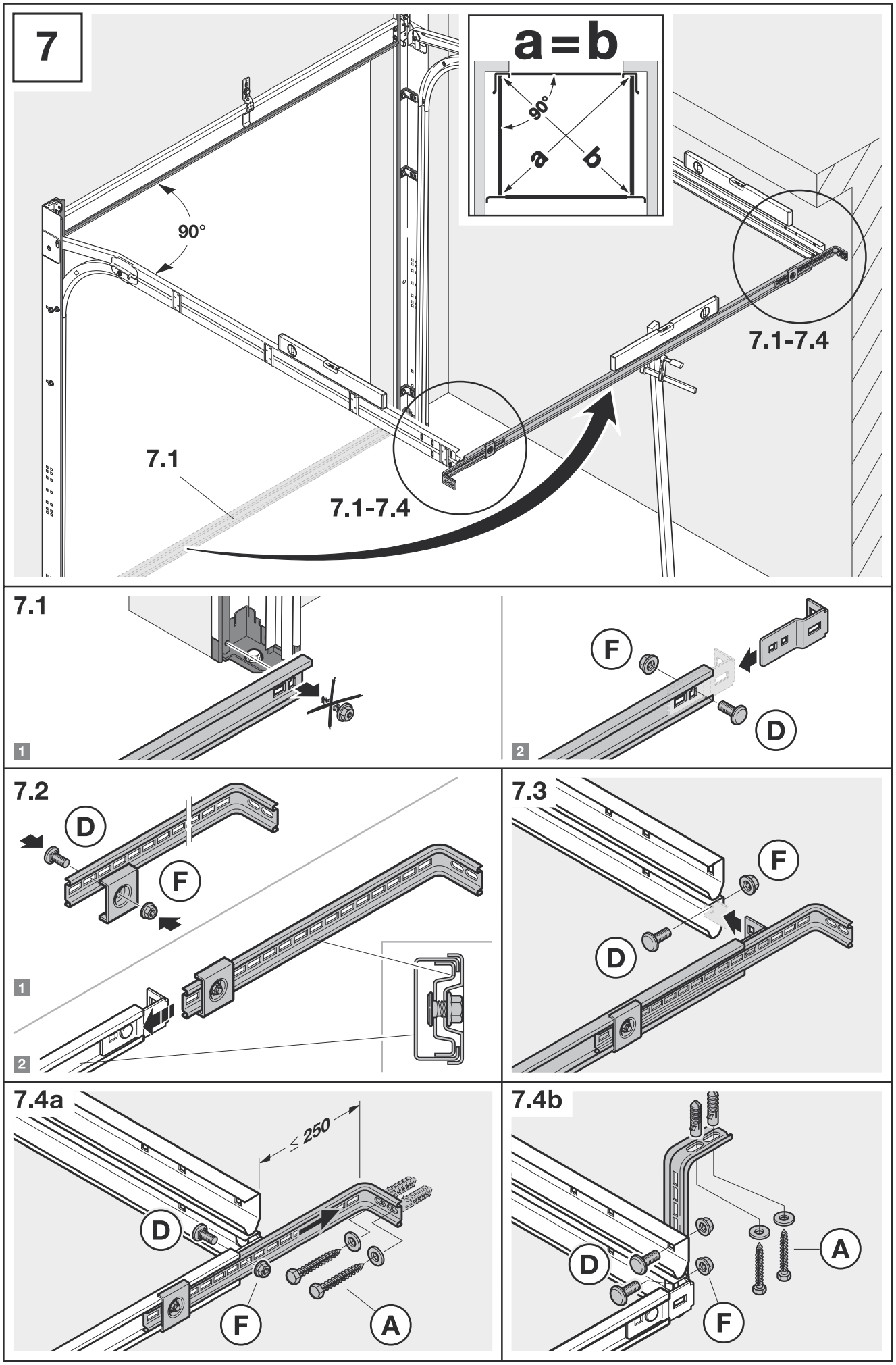
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



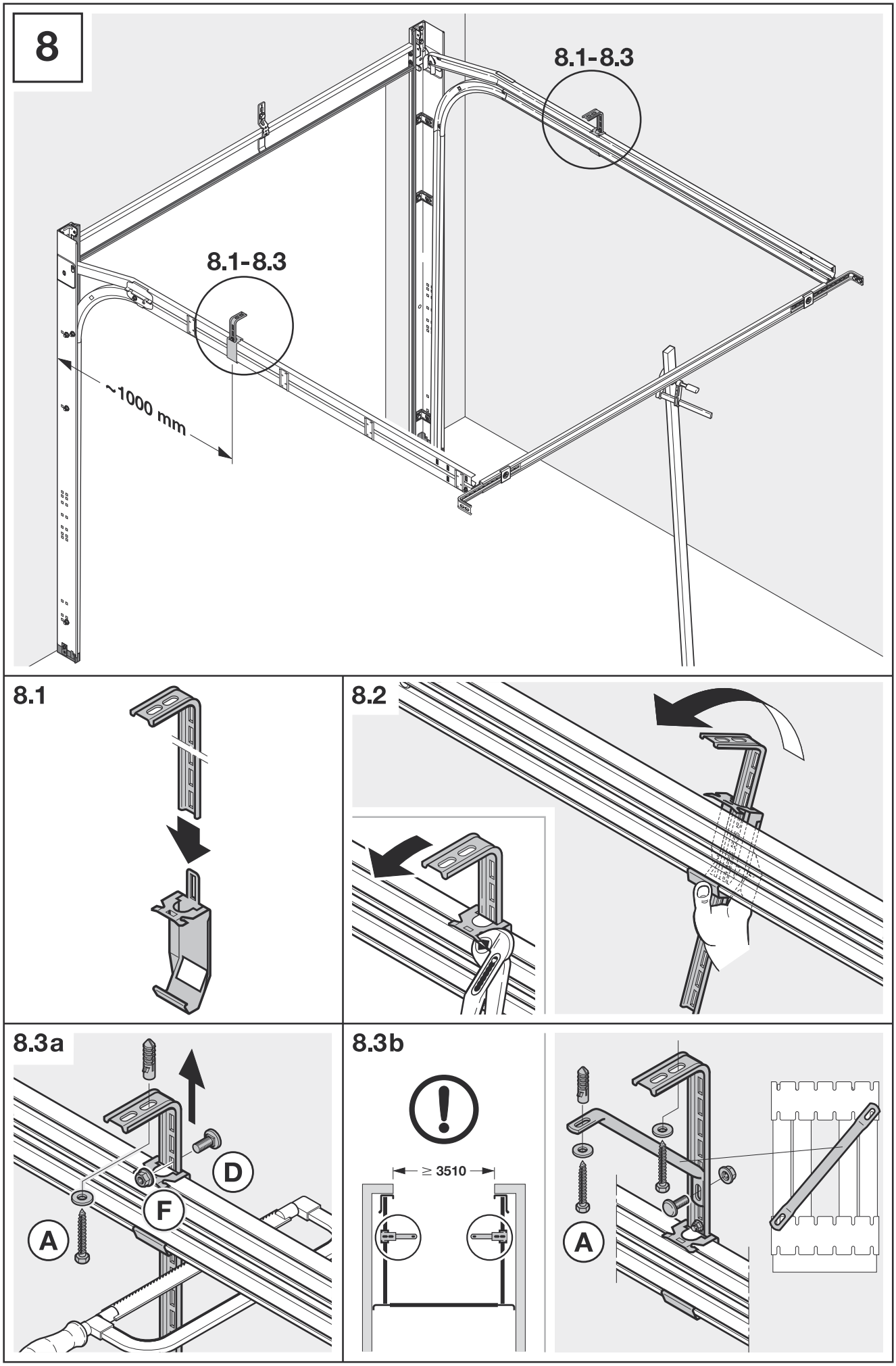
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



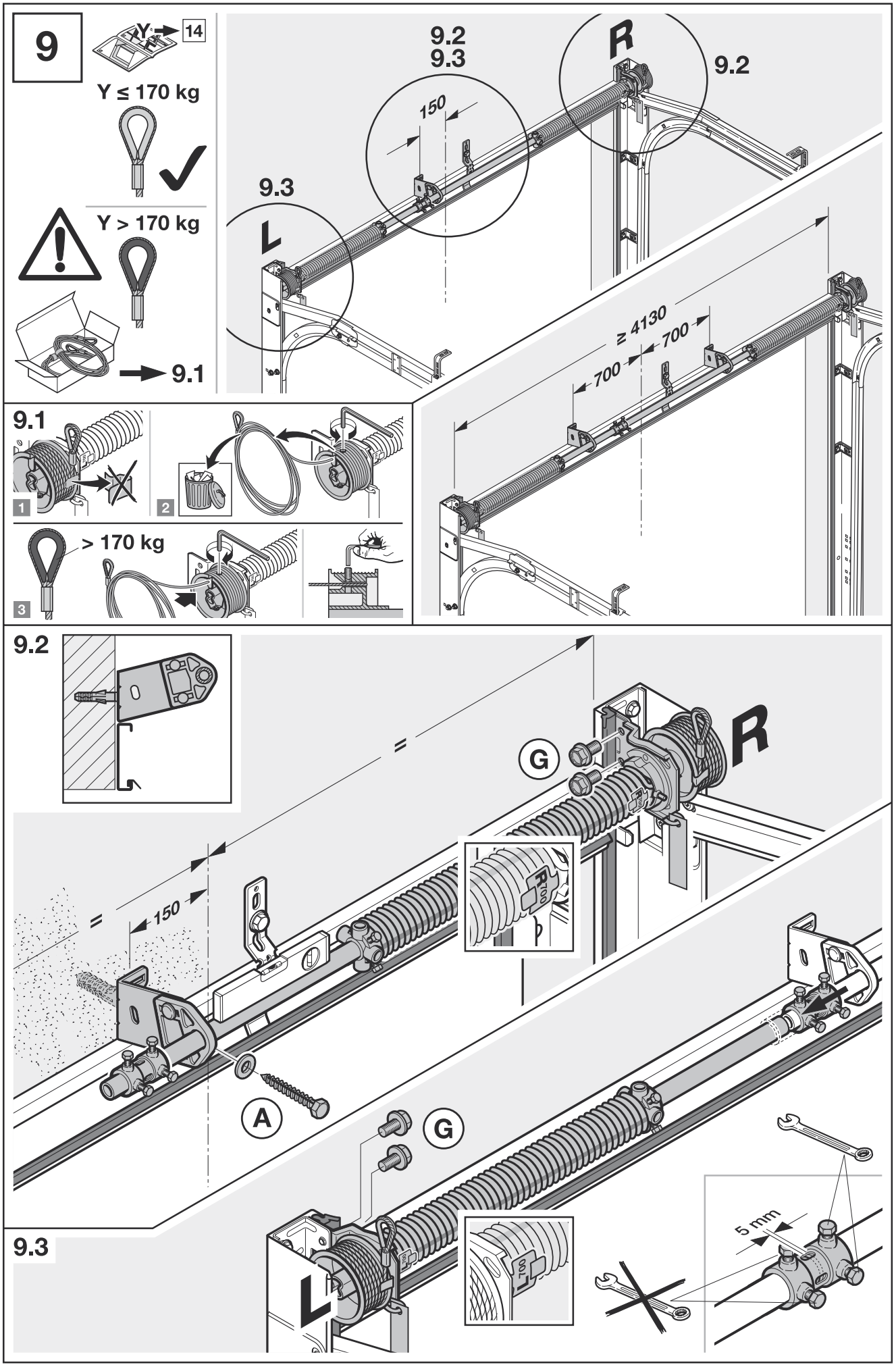
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



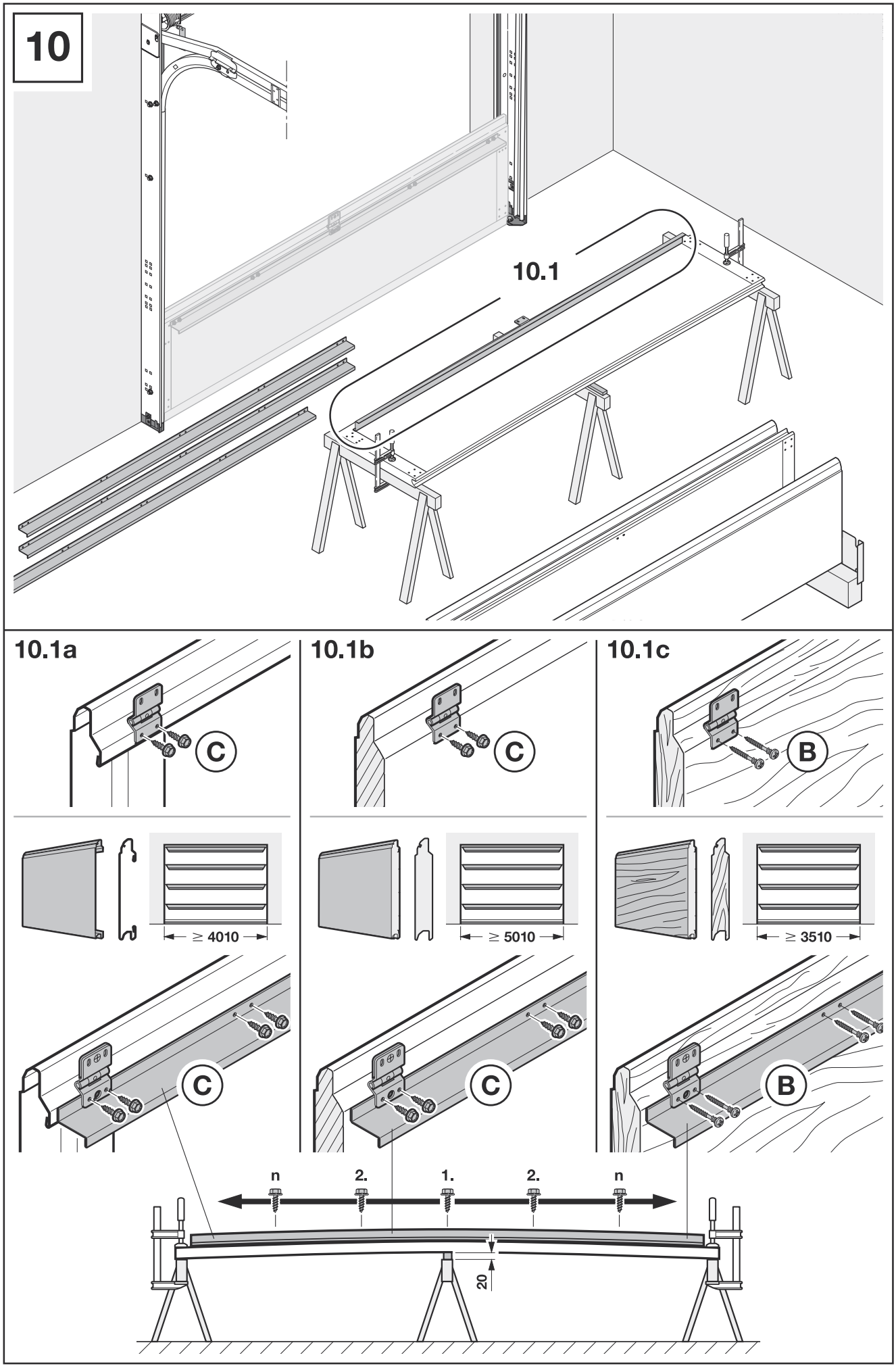
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



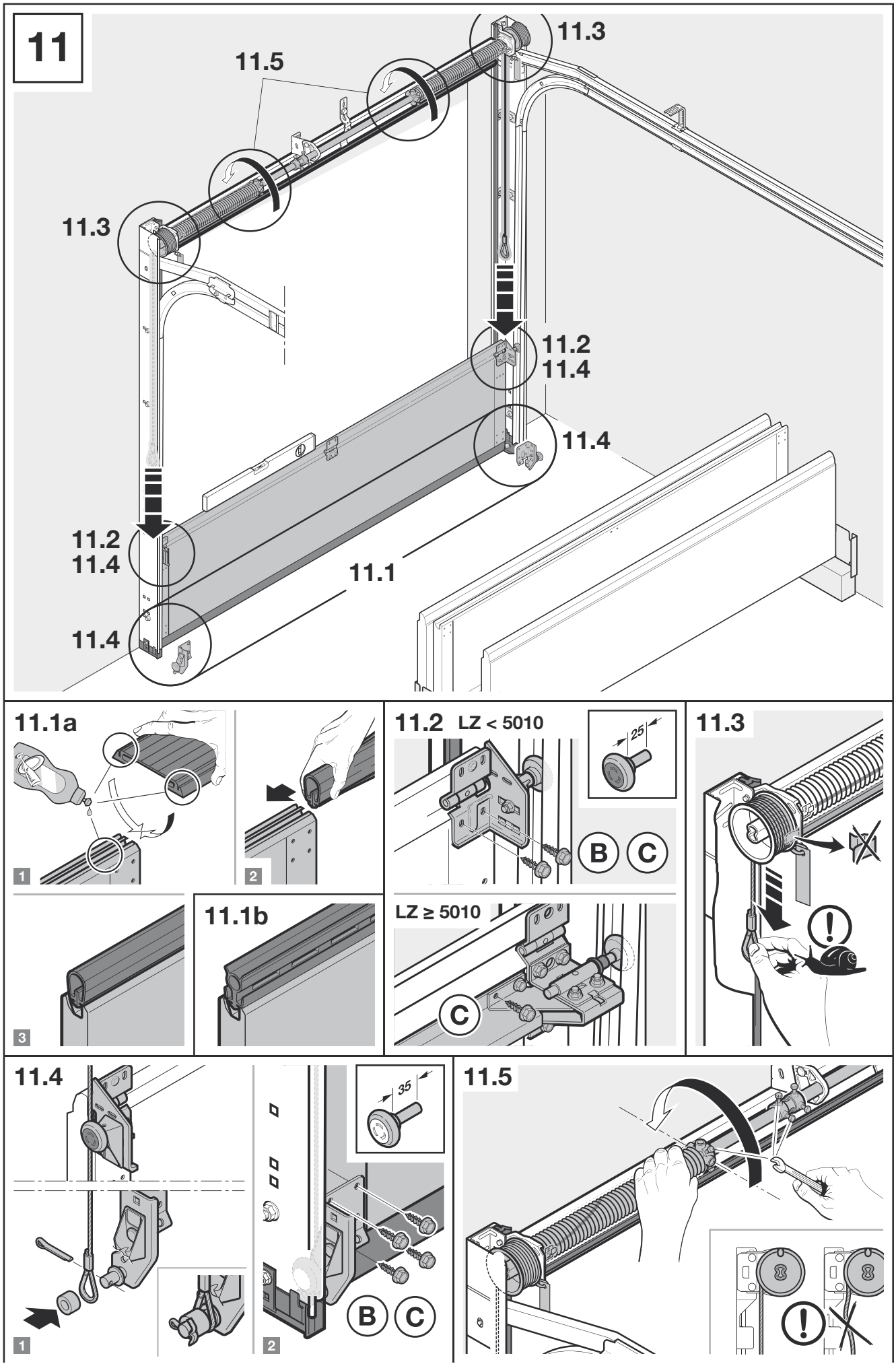
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



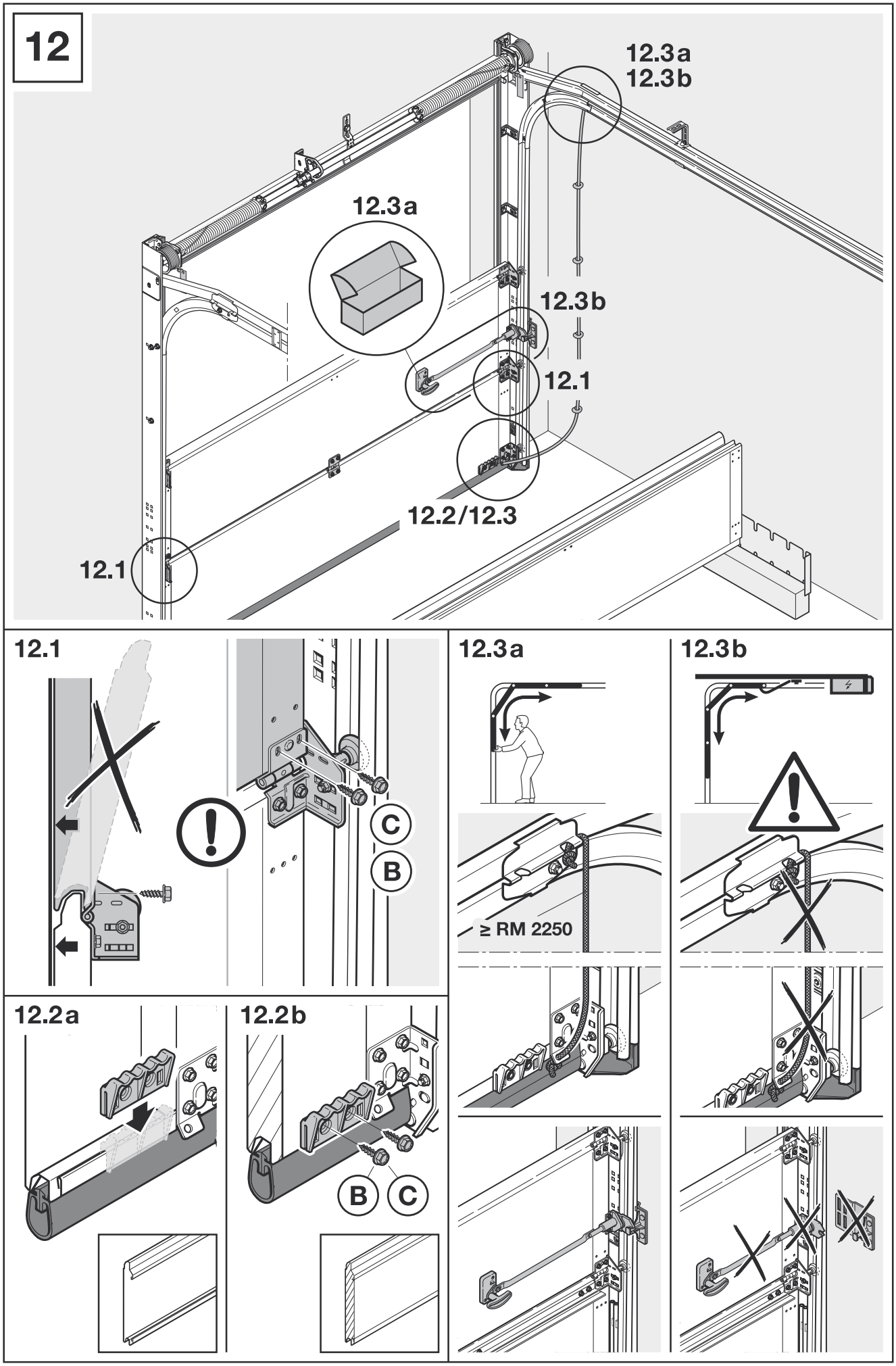
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



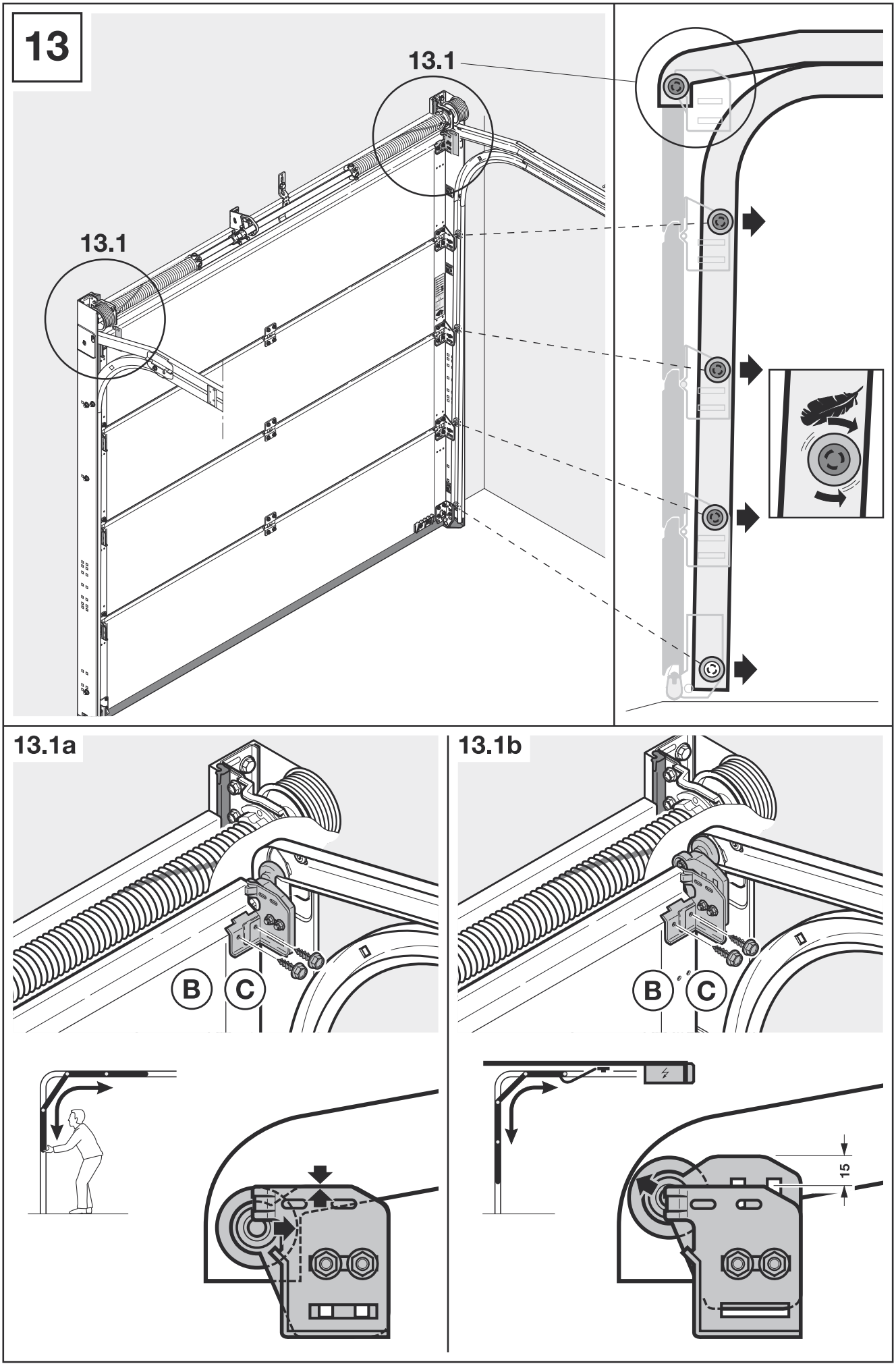
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



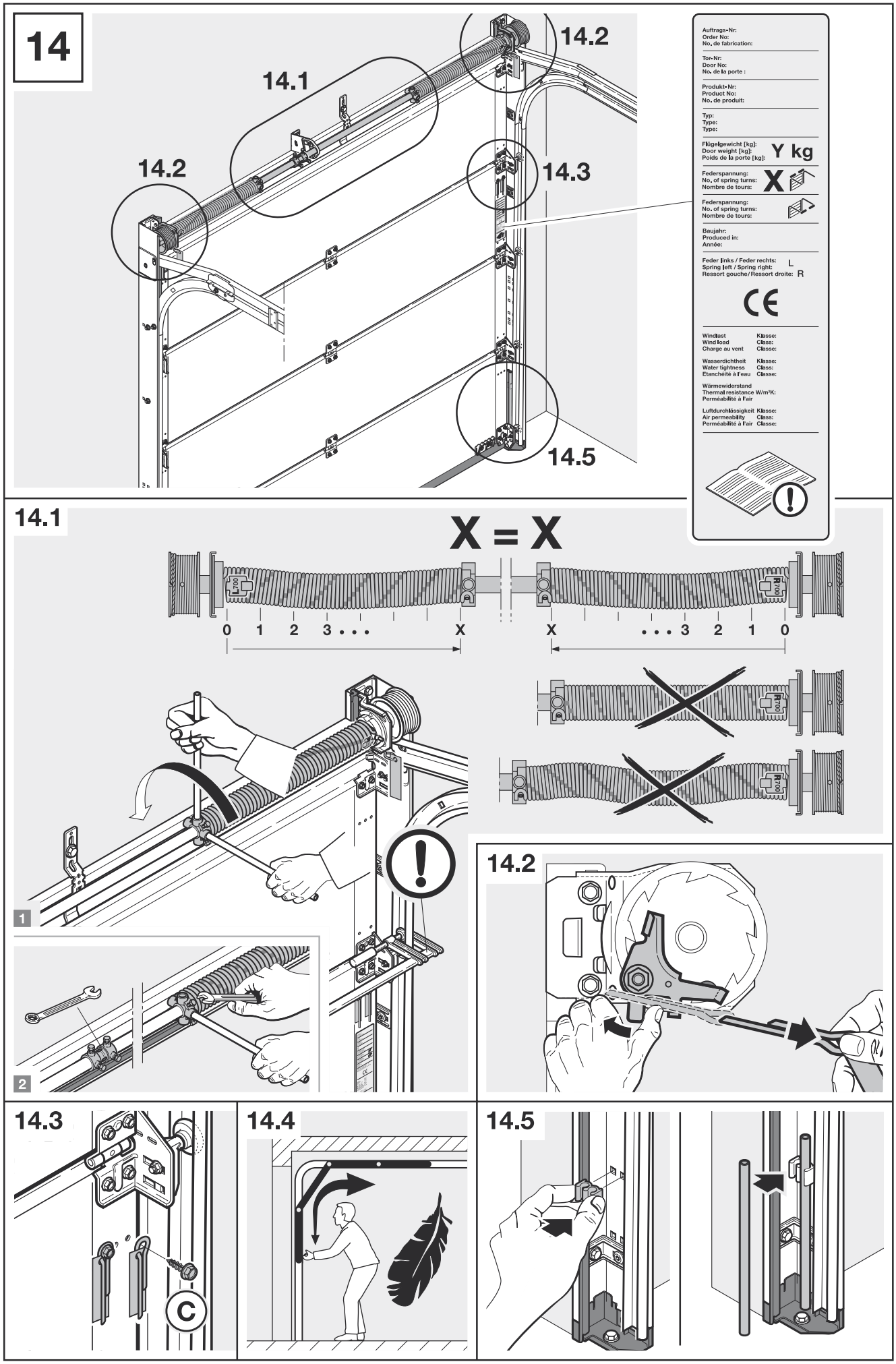
TUTI FÉMSZERKEZET

TUTI FÉMSZERKEZET



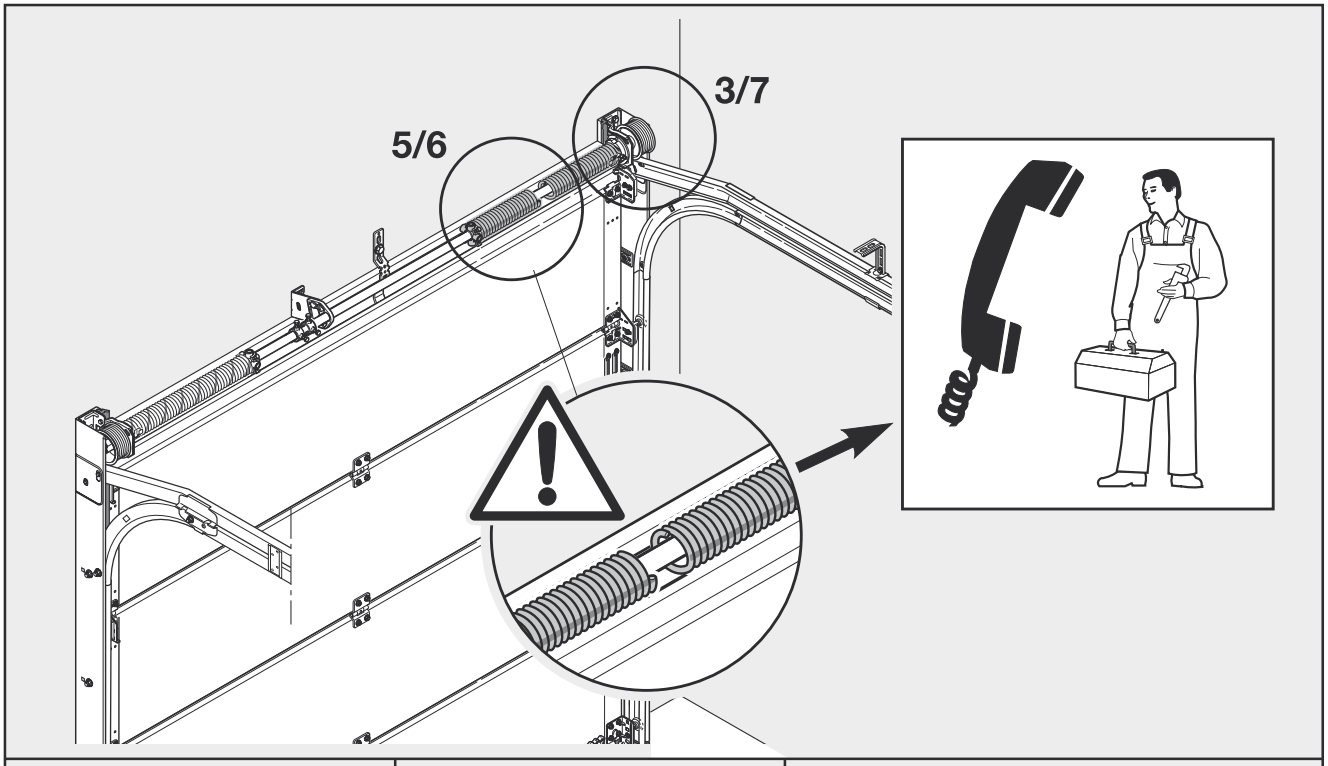
TUTI FÉMSZERKEZET

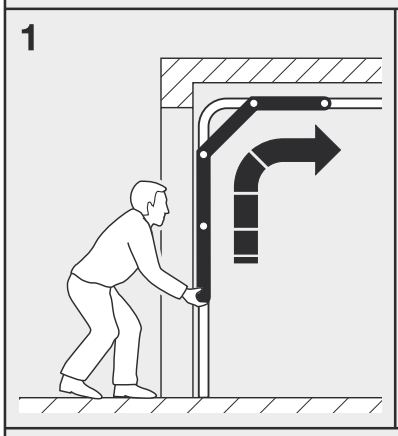
TUTI FÉMSZERKEZET

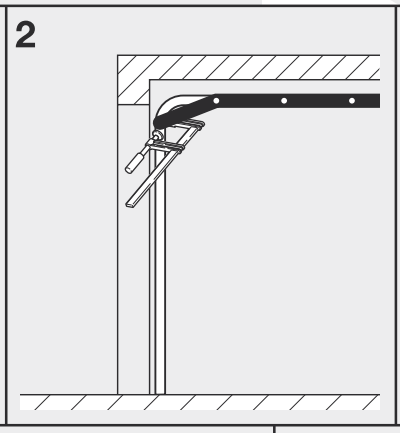


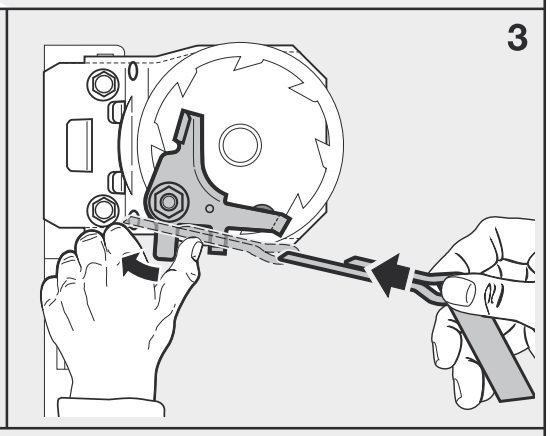
TUTI FÉMSZERKEZET

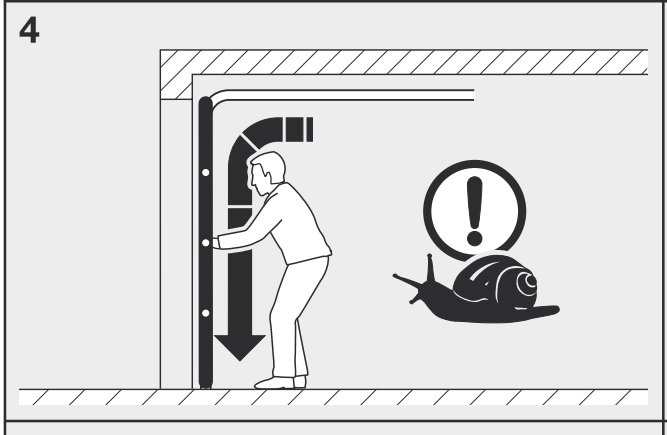
TUTI FÉMSZERKEZET

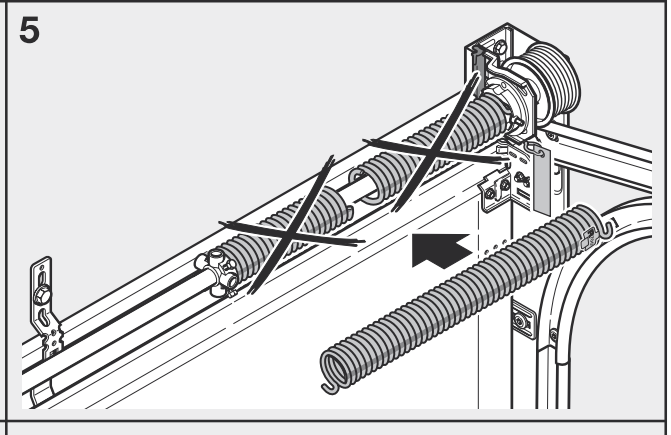


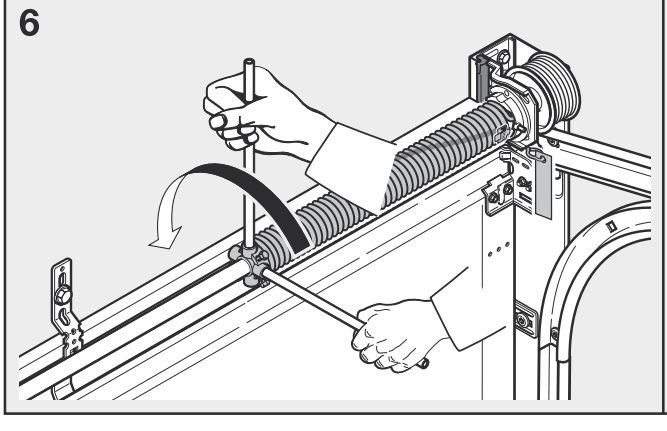


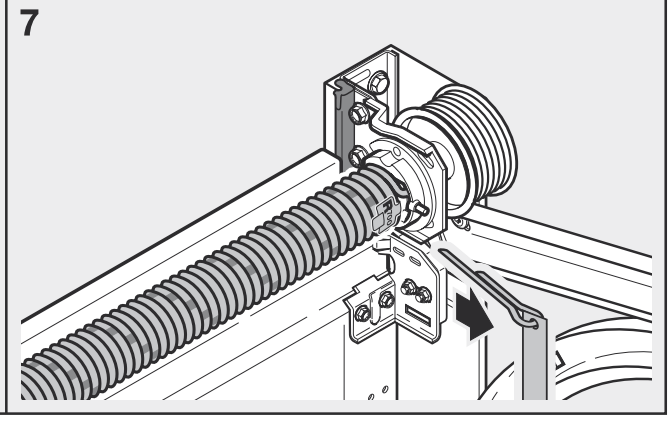












TUTI FÉMSZERKEZET